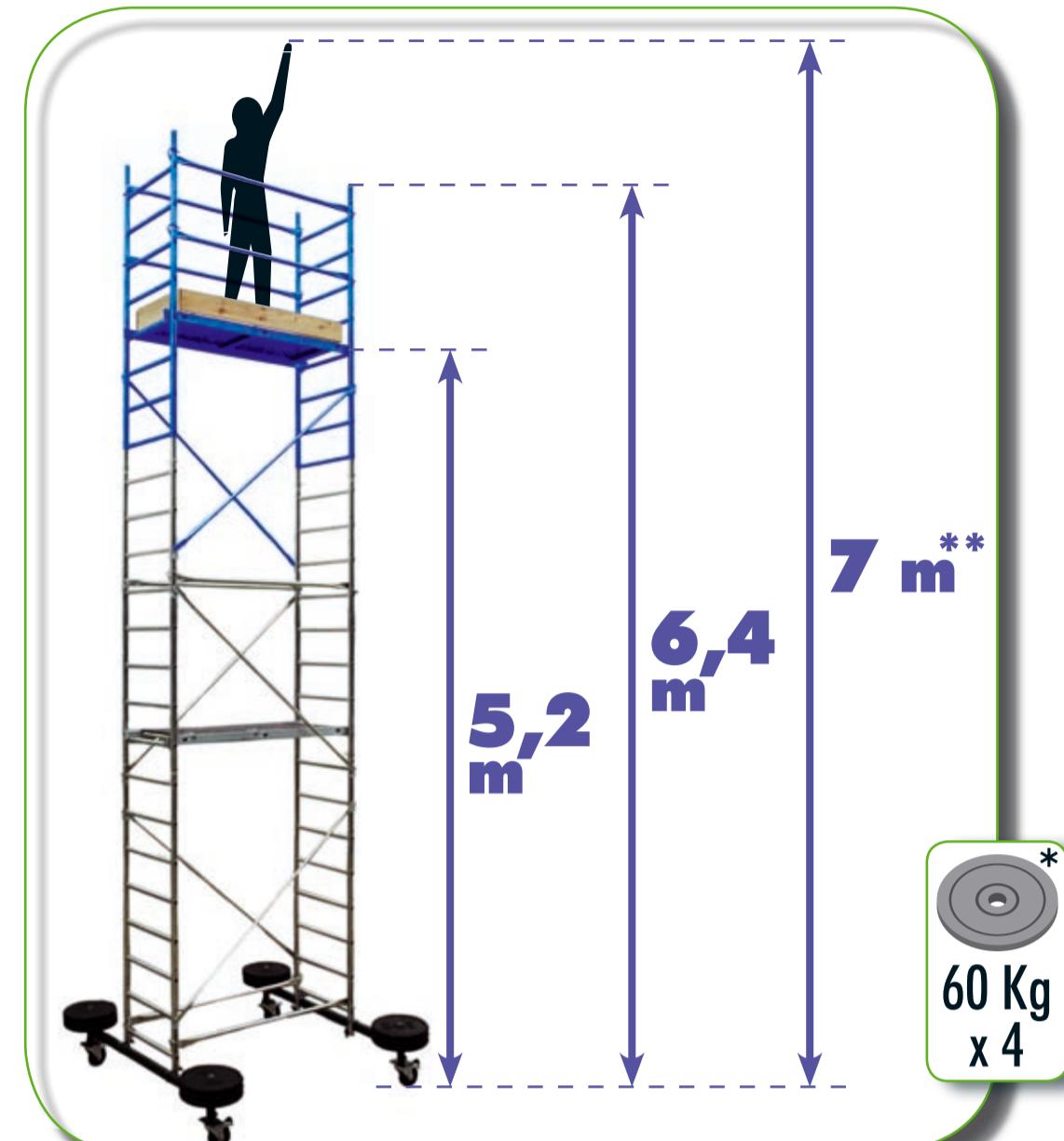
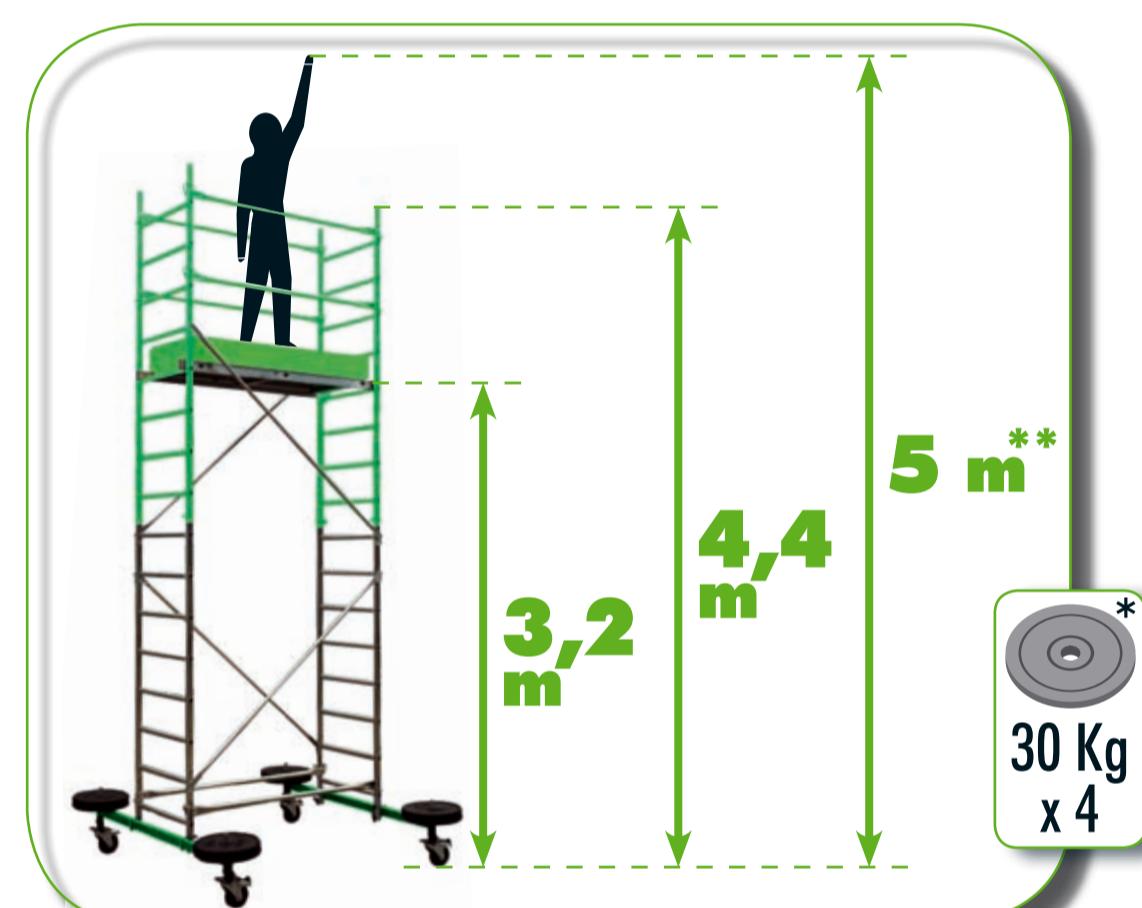


HELIO H

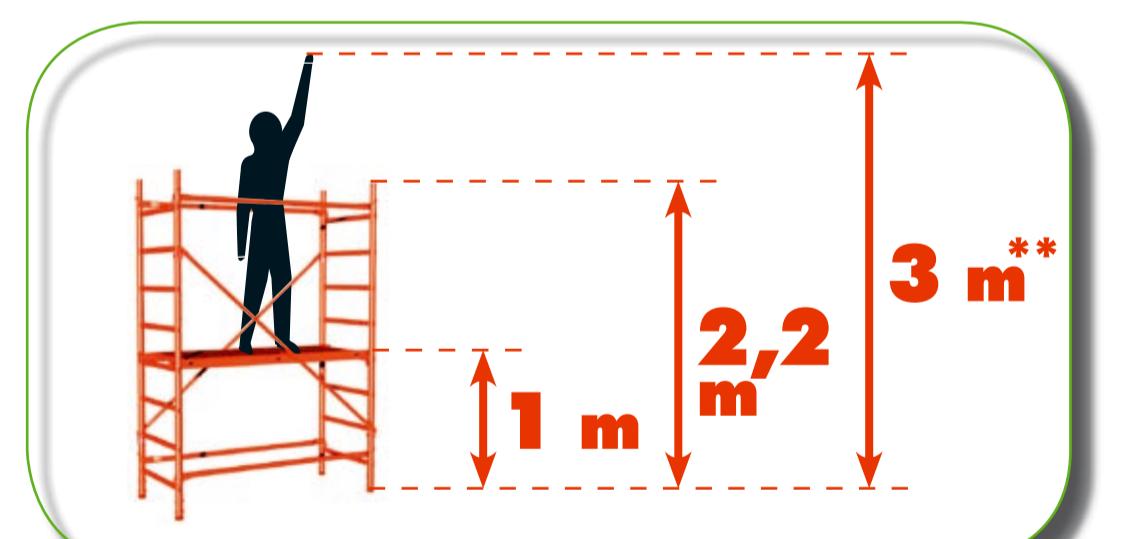
Profi gurítható aluminium állvány
Állítható munkamagasság kb.7m-es munkamagasságig **



A + **B** + **C**



A + **B**



A

Opcionális *

A tartozékok nem részei a csomagnak

10 Kg	20 Kg	596101

* EN1004 szabványnak megfelelő kötelező tartozékok.

GB

- Easy assembly without tool.
- Secure installation and adjustment of the platform.
- Maximum loading capacity spread on one platform = 150 kg.
- Maximum loading capacity spread on all the platforms = 300 kg.
- * Optional accessories
- Accessories not included in this package
- Obligatory accessories to comply with EN 1004.
- *** Guaranteed one year against all manufacturing defects.

RU

- Быстрая сборка без инструмента
- Безопасное крепление и регулировка настила
- Максимальная распределенная нагрузка на рабочую площадку = 150 кг
- Максимальная распределенная нагрузка на все площадки = 300 кг
- * Опции
- Принадлежности не включены в упаковку
- Обязательная комплектация необходима для соответствия стандарту EN 1004.
- *** Гарантия 1 года на фотографии на упаковке
- *** Гарантия 1 года на всхъсткие
- вады фабричные

PL

- Łatwy montaż, bez narzędzi
- Bezpieczny montaż podestu
- Dopuszczalne obciążenie użytkowe podestu 150 kg
- Dopuszczalne obciążenie użytkowe rusztowania 300 kg
- * Opcje
- Akcesoria nie są dołączone do tej paczki
- * Obowiązkowe opcje gwarantujące zgodność z normą EN 1004
- *** Gwarancja 1 lata na wszystkie wady fabryczne

AXIAL

GB

Professional aluminium mobile scaffolding.
Compliant with the norm EN1004.
Modular height up to approximately 7 metres working height (given as a rough guide).

RU

Профессиональная передвижная вышка из алюминия.
Соответствует норме EN 1004.
Модульная вышка : рабочая высота примерно до 7 м (указана в индикативном порядке)

PL

Rusztowanie jezdne aluminiowe.
Zgodne z normą EN 1004.
Regulowana wysokość pracy (maks. 7m)

Megfelel az
EN 1004 *
szabványnak

Könnyen felépíthető
szerszámok nélkül



Munkahíd biztonságos
beállítása, és rögzítése



Ez a
csomag

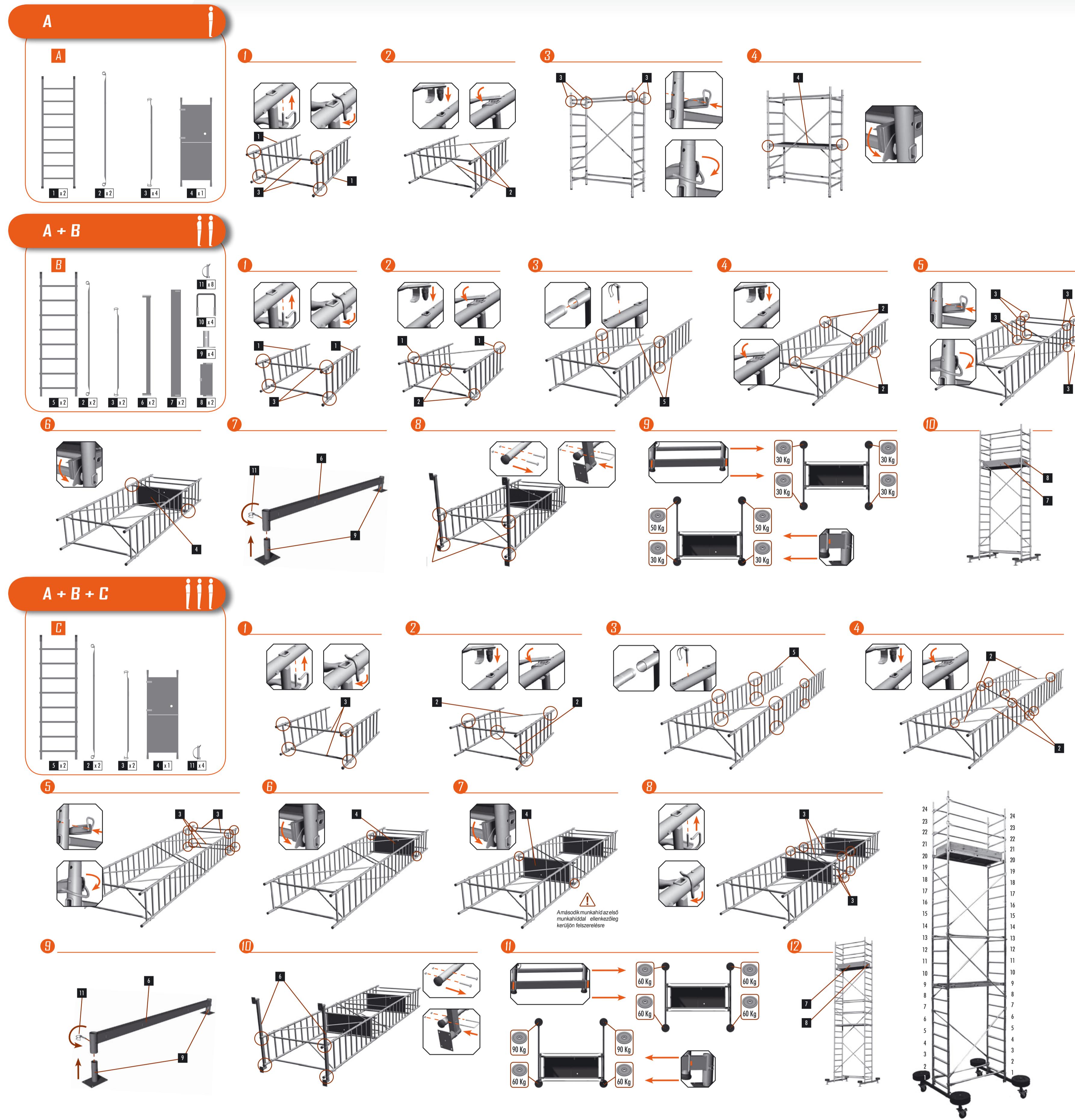
		21 Kg	
		38 Kg	
		20,5 Kg	
		79,5 Kg	

*** 1 év garancia a gyártásból eredő hibákra

MEGENGEDETT MAXIMÁLIS TERHELÉS
 MUNKAHÍDANKÉNT : 150 KG

MEGENGEDETT MAXIMÁLIS
 ÖSSZTERHELÉS : 300 KG





BIZTONSÁGI JELZÉSEK

- A szerelést kizárálag szerelési és biztonsági útmutatást ismerő emberek végezhetik el.
 - Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket jelen útmutató nem tartalmaz, vagy rossz állapotban vannak.
 - Ellenőrizze, hogy az összeszerelés megfelel e az útmutatónak.
 - Nem megfelelő haszálatról tájékozódjon a gyártónál.
 - Összeszerelés előtt ellenőrizze a kerekek, a támásztékokat és a fékeket.
 - Ellenőrizze a szegecseket és a biztonsági záróeszközöket is.
 - Összeszereléskor és szétszerelékor kötelező a védőruha viselése: sisak, biztonsági cipő, kesztyű...



BIZTONSÁGI JELZÉSE

- Tilos az állványzatot görgőlő híddal, daruval vagy targoncával mozgatni.
 - A mozgatás helye legyen akadálymentes és szabadtér.
 - Az állványzat csak manuálisan, szilárd talajon mozgatható (instabil talajon elő kell készítenie az útvonalat) kivéve a személyzetet és a terhelést a mozgatás útvonalát alá kell támasztani.
 - Amennyiben a szél erősebb, mint 45 Km/h az állványzat nem mozgatható.
 - Amennyiben azon anyag vagy ember tartózkodik, az állványzat mozgatása tilos.



- Homlokzati munka
támaszték rúdat

- KARBANTARTÁS:**
Minden összeszerelés és használat előtt az alkatrészeket ellenőrizni kell, a hibás, sérült elemek kiszűrés céljából, melyeket cserélni kell Különleges figyelmet szenteljen az



BIZTO

- Tilos az állványzatot görgőlő híddal, daruval vagy targoncával mozgatni.
 - A mozgatás helye legyen akadálymentes és szabadtér.
 - Az állványzat csak manuálisan, szilárd talajon mozgatható (instabil talajon elő kell készítenie az útvonalat) kivéve a személyzetet és a terhelést a mozgatás útvonalát alá kell támasztani.
 - Amennyiben a szél erősebb, mint 45 Km/h az állványzat nem mozgatható.
 - Amennyiben azon anyag vagy ember tartózkodik, az állványzat mozgatása tilos.



- A kerekek borítása és

- A zárószerkezetek kifogástalan működése (padlólemez, korlát, merevítők).
 - A padlólemez ellenlapja.



BIZTONSÁGI JELZÉSEK

- Tilos az állványzatot görgőlő híddal, daruval vagy targoncával mozgatni.
 - A mozgatás helye legyen akadálymentes és szabad.
 - Az állványzat csak manuálisan, szilárd talajon mozgatható (instabil talajon elő kell készíteni az útvonalat) kivéve a személyzetet és a terhet, a mozgatás útvonalát alá kell támasztani.
 - Amennyiben a szél erősebb, mint 45 Km/h az állványzat nem mozgatható.
 - Amennyiben azson anyag vagy ember tartózkodik, az állványzat mozgatása tilos.
 - A teher tarása végett a négy kerék mindenkor legyen a talajon. Egy kerék maximális terhelése : 125 kg.
 - Győződjön meg róla, hogy a támasztási pontok és eszközök jól helyezkednek-e el és megfelelnek-e a talaj típusának (instabil talajon a kerekeket alá kell támasztani, kerülje az üreges tárgyakat és az ehhez hasonló nem alkalmas támasztékokat).
 - Az állványzatot sík helyen, szintbe hozva állítsa össze.
 - Nem teljesen függőleges állványzat használata tilos (tolerancia : 1%).
 - Az állványzaton ugrálni tilos.
 - Hidak létrehozni az állványzat és egy épület vagy más rögzített szerkezet között tilos.
 - A padlólemezek padlóként való használata tilos.
 - A padlózlemez csapójaiton felmászni vagy lemászni az állványzatról tilos.
 - Az állványzat max 45 km/h. szélerősséggig használható
 - A nap végén rögzíteni rögzítéssel, vagy lebontással biztonságba kell helyezni az állványzatot.
 - Az épületek közelében turbulenciák léphetnek fel.
 - Az engedélyezettel magasabbra építeni az állványzatot tilos.
 - Az álvány magasságának növelésére létrát vagy más eszközöt elhelyezni azon tilos.
 - Győződjön meg róla, hogy a munkaterületen



GB

 The second platform must be assembled in the direction opposite the 1st platform

- The scaffolding must be assembled and dismantled by a person trained in the assembly safety instructions.
 - Only use elements manufactured by us mentioned in the parts list and in good condition.
 - Check that assembly conforms to instructions.
 - Consult the manufacturer for any use that does not conform to instructions.
 - Before assembling the scaffolding, check that the shoring is tight and the wheels are locked.
 - Respect the element locking pins and the safety locking.
 - For the assembly and dismantling phases, you must wear individual protection equipment, as : helmet, safety shoes, gloves, Etc.
 - Respect the assembly order in these instructions to the letter.
 - Shackle the scaffolding to a building or any other sufficiently resistant structure.
 - Shackle the scaffolding in the upper part at the end of each site.
 - Any scaffolding to be used in winds of over 45 km/h must be shackled.
 - Depending on current regulations, the space between two floors must not exceed 3



RU

 Второй настил монтируется в противоположном направлении по отношению к первому.

- Установка и разборка должны осуществляться персоналом, специально подготовленным и обученным правилам установки и безопасности использования лесов.
 - Использовать только инструмент нашего производства, указанного в списке, и в хорошем состоянии.
 - Проверить, чтобы установка соответствовала правилам данной инструкции.
 - Для использования лесов, которые не соответствуют тому, что указано в данной инструкции, обращайтесь к производителю.
 - Перед подъемом на леса проверьте крепление стопоров и блокировку колес.
 - Соблюдать правила крепления штифтами элементов структуры, а также блокировки средств безопасности.
 - Во время установки и разборки обязательным является ношение индивидуальных средств безопасности, таких как каска, специальная обувь для безопасности, перчатки и т.д.
 - Обязательно соблюдать порядок сборки лесов, указанный в данной инструкции.
 - Прикреплять леса к зданию или любой другой структуре, достаточно резистентной.
 - Каждый раз по окончанию работ леса должны укрепляться в верхней их части.



PL

 Drugi spód ma być zamontowany w kierunku przeciwnym do pierwszego.

- Montaż i demontaż musi być wykonywany przez osoby przeszkolenie w bezpiecznym montażu.

Stosować wyłącznie elementy naszej produkcji, wymienione w specyfikacji i będące w dobrym stanie.

Sprawić czy montaż został wykonany zgodnie z instrukcją.

Przy stosowaniu niezgodnym z instrukcją, należy skontaktować się z producentem.

Przed wejściem na rusztowanie, należy sprawdzić dokreślenie podpór i blokady kół.

Należy dokładnie zamocować wszystkie elementy oraz zamknąć blokady bezpieczeństwa.

Przy montażu i demontażu, obowiązkowe jest noszenie indywidualnego wyposażenia bezpieczeństwa, jak: kask, bezpieczne obuwie, rękawice, ...

Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności montażu opisanej w instrukcji.

Przymocować rusztowanie do budynku lub jakiekolwiek innej konstrukcji o wystarczającej wytrzymałości.

Po każdym zakończonym dniu pracy, przymocować rusztowanie w jego górnej części.

Aby korzystać z rusztowania przy prędkości wiatru powyżej 45 km/godz. musi być ono bezwzględnie przymocowane.

Według obowiązujących przepisów, odległość pomiędzy podiumi nie może przekraczać 3m.

Siły poziome nie mogą przekraczać 30 kg na poziomie ostatniego pomostru.

Przy robotach elewacyjnych, oprócz stabilizatorów należy zastosować 2 belki podtrzymujące.

KONSERWACJA : Przed każdym montażem i użytkowaniem, należy sprawdzić elementy konstrukcji rusztowania, aby usunąć ewentualnie uszkodzone części i wymienić je na nowe.

Należy zwrócić szczególną uwagę na :

 • Ogumienie kół i ich hamulce.

 • Właściwe funkcjonowanie wszystkich blokad (podest, podłużnica, barierka, odciąg).

 • Sklejkę podiumu.

DEMONTAŻ :

Przed każdym demontażem, należy sprawdzić czy koła są zablokowane, a podpory dobrze dokręcone.

Przy demontażu, zastosować odwrotną kolejność czynności niż przy montażu dla podłużnic, barierek, kółków i pozostałych elementów.

Demontaż jest stopniowo i wykonywać czynności z zachowaniem maksymalnego bezpieczeństwa.

Zakaz przemieszczania rusztowania przy użyciu suwnicy, dźwigu lub urządzeń do transportu wewnętrznego.

W strefie przemieszczania nie mogą się znajdować jakiekolwiek przeszkodek.

Rusztowanie może być przesuwane tylko ręcznie, na wytrzymały podłożu (w przypadku nieubitej ziemi, należy przewidzieć drogę jezdnią), bez ładunku i osób, podpory muszą zachować bardzo mały odstęp od podłożu.

Nie przemieszczać rusztowania przy prędkości wiatru przekraczającej 45 km/godz.

Zakazane jest przemieszczanie rusztowania, gdy znajdują się na nim pracownicy lub sprzęt. 4 koła muszą cały czas pozostawać w kontakcie z podłożem w celu utrzymania obciążenia eksploatacyjnego i ciężaru własnego konstrukcji. Maksymalne obciążenie jednego koła 125 kg.

Należy sprawdzić obciążenia punktów podparcia na podłożu i właściwy wymiar powierzchni kontaktowych, w zależności od rodzaju podłożu (w przypadku nieubitej ziemi należy przewidzieć klinowanie kół i podpór, nie stosować pustaków i innych niepewnych klinów). Montować rusztowanie na płaskim i równym podłożu.

Zakazane jest używanie rusztowania, które nie zostało złożone pionowo (1% tolerancji).

Zakazane jest skakanie po podiumach.

Zakazane jest układanie pomostrów pomiędzy rusztowaniem jezdnym i budynkiem lub jakiekolwiek konstrukcją stałą.

Zakazane jest używanie desek jako pomostrów.

Wchodzić i schodzić z rusztowania przez klapy w podiumach.

Stosować rusztowanie przy wietrze do maksymalnej prędkości 45 km/godz.

Na zakończenie dnia pracy, należy rusztowanie zabezpieczyć przywiązyując je lub demontażując.

Uwaga na możliwość chwiania się rusztowania przy rogu budynku lub pod portkiem.

Zakazane jest zwiększanie wysokości powyżej wysokości wskazanej w niniejszej instrukcji.

Zakazane jest ustawianie drabiny lub innego sprzętu na podeście w celu podwyższenia rusztowania.

Upewnić się, że strefa pracy jest oddalonej od jakiegokolwiek nieosłoniętego przewodu pod napięciem.